

# Official Journal

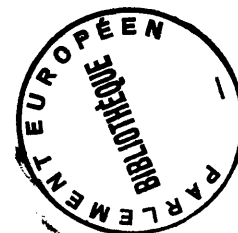
## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 95

Volume 24

7 April 1981



English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 927/81 of 6 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                                                                       | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 928/81 of 6 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                                                                      | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 929/81 of 6 April 1981 fixing the export refunds on beef and veal . . . . .                                                                                                                                                                           | 5  |
| * Commission Regulation (EEC) No 930/81 of 2 April 1981 on the arrangements for imports into France of parkas, windcheaters, waister jackets and the like (category 21), originating in India . . . . .                                                                              | 11 |
| * Commission Regulation (EEC) No 931/81 of 6 April 1981 amending Regulation (EEC) No 797/81 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat . . . . .                                                                                                                | 13 |
| * Commission Regulation (EEC) No 932/81 of 6 April 1981 extending the period of validity of Regulation (EEC) No 3191/80 on transitional measures concerning non-recovery of the variable slaughter premium for sheepmeat and goatmeat products exported from the Community . . . . . | 14 |
| * Commission Regulation (EEC) No 933/81 of 6 April 1981 on the intervention measures to be taken in the beef and veal sector following outbreaks of foot-and-mouth disease in certain French departments. . . . .                                                                    | 15 |
| Commission Regulation (EEC) No 934/81 of 6 April 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                                                                | 17 |
| Commission Regulation (EEC) No 935/81 of 6 April 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .                                                                                                                                               | 18 |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Corrigenda

- ★ Corrigendum to the Convention of 27 September 1968 on jurisdiction and enforcement of judgments in civil and commercial matters, published in the version as amended by the Convention of Accession of 9 October 1978 (OJ No L 304, 30. 10. 1978) 20

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 927/81****of 6 April 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 April 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 67.17                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 100.79 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 34.33 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 55.15                                |
| 10.04          | Oats                                      | 21.60                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 68.55 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 45.27 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 64.11 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 108.62                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 62.68                                |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 169.70                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 115.54                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 928/81

of 6 April 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 April 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                               | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0.84            | 0.84            | 1.06            |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0               | 3.42            |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 1.18            | 1.18            | 1.49            |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 | 4th period<br>8 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 1.50            | 1.50            | 1.89            | 1.89            |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 1.12            | 1.12            | 1.41            | 1.41            |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 929/81

of 6 April 1981

fixing the export refunds on beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77<sup>(4)</sup>, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas the current market situation in the Community and sales outlets, particularly in non-member countries, leads to granting export refunds on adult bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms; whereas experience gained in recent years has shown that it is advisable to treat live pedigree breeding animals of a weight of at least 300 kilograms in an identical manner to other bovine animals, while subjecting them to certain special administrative formalities;

Whereas it is necessary to grant refunds for the export to certain destinations of certain fresh or chilled meat listed in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) and of certain frozen meat listed in the Annex under subheading ex 02.01 A II b) and of certain other prepared or preserved meat or meat offal listed in the Annex under subheading 16.02 B III b) 1 aa);

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are tradi-

tional trade flows to Switzerland; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offals shown in the Annex under subheading 16.02 B III b) 1 bb), Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1981.

It shall apply with effect from 6 April 1981.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1981 fixing the export refunds on beef and veal

|                |                                                                                                                                              | (ECU/100 kg)    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| CCT heading No | Description                                                                                                                                  | Refund          |
|                |                                                                                                                                              | — Live weight — |
| ex 01.02 A     | Live domestic animals of the bovine species :                                                                                                |                 |
|                | I. Pure-bred breeding animals :                                                                                                              |                 |
|                | (a) Adult bovine animals with a live weight equal to or greater than 300 kg                                                                  | 75-000          |
|                | II. Other than pure-bred breeding animals :                                                                                                  |                 |
|                | (a) Adult bovine animals with a live weight equal to or greater than 300 kg :                                                                |                 |
|                | — For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                                                                       | 68-000          |
|                | — For export to other third countries                                                                                                        | 75-000          |
|                |                                                                                                                                              | — Net weight —  |
| ex 02.01 A II  | Meat of bovine animals :                                                                                                                     |                 |
|                | a) Fresh or chilled :                                                                                                                        |                 |
|                | 1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :                                                                                       |                 |
|                | (aa) The front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs : |                 |
|                | — For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup>                                                           | 106-000         |
|                | — For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup>                                                         | 99-000          |
|                | — For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                                                                       | 91-000          |
|                | — For export to other third countries, except the United States of America                                                                   | 81-000          |
|                | (bb) Other :                                                                                                                                 |                 |
|                | — For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup>                                                           | 143-000         |
|                | — For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup>                                                         | 136-000         |
|                | — For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                                                                       | 123-500         |
|                | — For export to other third countries, except the United States of America                                                                   | 113-500         |
|                | 2. Separated or unseparated forequarters :                                                                                                   |                 |
|                | — For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup>                                                           | 106-000         |
|                | — For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup>                                                         | 99-000          |
|                | — For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                                                                       | 91-000          |
|                | — For export to other third countries, except the United States of America                                                                   | 81-000          |

(ECU/100 kg)

| CCT heading No            | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Refund         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | — Net weight — |
| ex 02.01 A II<br>(cont'd) | <p>3. Separated or unseparated hindquarters :</p> <p>(aa) With a maximum of nine ribs or pairs of ribs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup> 180-000</li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> 173-000</li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> 156-000</li> <li>— For export to other third countries, except the United States of America 146-000</li> </ul> <p>(bb) With more than nine ribs or pairs of ribs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup> 106-000</li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> 99-000</li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> 91-000</li> <li>— For export to other third countries, except the United States of America 81-000</li> </ul> <p>4. Other :</p> <p>(aa) Unboned (bone-in) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup> 106-000</li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> 99-000</li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> 91-000</li> <li>— For export to other third countries, except the United States of America 81-000</li> </ul> <p>ex (bb) Boned or boneless, excluding the thin flanks and the shin, each piece individually wrapped :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup> 170-000</li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> 163-000</li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> 159-000</li> <li>— For export to other third countries except the USA 139-000</li> <li>— For export to the United States of America carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 <sup>(1)</sup> 107-000</li> </ul> <p>b) Frozen :</p> <p>1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :</p> <p>(aa) The front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup> 89-000</li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> 82-000</li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> 80-000</li> </ul> |                |

(ECU/100 kg)

| CCT heading No            | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Refund                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | — Net weight —                                                                                                                                                                           |
| ex 02.01 A II<br>(cont'd) | (bb) Other : <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> and to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></li> </ul> 2. Separated or unseparated forequarters : <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></li> </ul> 3. Separated or unseparated hindquarters : <ul style="list-style-type: none"> <li>(aa) With a maximum of nine ribs :               <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> and to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></li> </ul> </li> <li>(bb) With more than nine ribs or pairs of ribs :               <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> and to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></li> </ul> </li> </ul> 4. Other : <ul style="list-style-type: none"> <li>(aa) Unboned (bone-in) :               <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></li> </ul> </li> <li>ex (bb) Boned or boneless, excluding the thin flanks and the shin each piece individually wrapped :               <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to the United States of America carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 <sup>(3)</sup></li> <li>— For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup></li> <li>— For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> and to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></li> </ul> </li> <li>Other boned or bone less :               <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to the United States of America carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 <sup>(3)</sup></li> </ul> </li> </ul> | 108-500<br>101-500<br><br>89-000<br>82-000<br>80-000<br><br>128-000<br>121-000<br><br>89-000<br>82-000<br><br>89-000<br>82-000<br>80-000<br><br>107-000<br>107-000<br>100-000<br>107-000 |
| ex 02.06 C I a) 2         | Meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried : <ul style="list-style-type: none"> <li>— For export to Switzerland</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 64-679                                                                                                                                                                                   |

(ECU/100 kg)

| CCT heading No      | Description                                                                                                                                        | Refund         |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                     |                                                                                                                                                    | — Net weight — |
| ex 16.02 B III b) 1 | Other preparations and preserves containing bovine meat or offals, except those finely homogenized <sup>(1)</sup> :                                |                |
|                     | ex (aa) Uncooked, containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) :                                       |                |
|                     | (11) 80 % or more of meat :                                                                                                                        |                |
|                     | — For export to North African, Near and Middle East third countries <sup>(1)</sup>                                                                 | 98-880         |
|                     | — For export to West, Central, East and South African third countries <sup>(1)</sup> and to European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> | 91-880         |
|                     | (22) 60 % or more, but less than 80 % of meat :                                                                                                    |                |
|                     | — For export to African, Near and Middle East <sup>(1)</sup> and European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                            | 55-007         |
|                     | (33) 40 % or more, but less than 60 % of meat :                                                                                                    |                |
|                     | — For export to African, Near and Middle East <sup>(1)</sup> and European third countries <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                            | 37-478         |
|                     | ex (bb) Other, containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) :                                          |                |
|                     | (11) 80 % or more of meat :                                                                                                                        |                |
|                     | — For export to third countries                                                                                                                    | 45-336         |
|                     | (22) 60 % or more, but less than 80 % of meat :                                                                                                    |                |
|                     | — For export to third countries                                                                                                                    | 27-201         |
|                     | (33) 40 % or more, but less than 60 % of meat :                                                                                                    |                |
|                     | — For export to third countries                                                                                                                    | 18-134         |
|                     | (44) 20 % or more, but less than 40 % of meat :                                                                                                    |                |
|                     | — For export to third countries                                                                                                                    | 9-067          |

<sup>(1)</sup> Within the meaning of Commission Regulation (EEC) No 3488/80 (OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 4).

<sup>(2)</sup> Within the meaning of this Regulation those destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1) to be understood as European third countries.

<sup>(3)</sup> OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

<sup>(4)</sup> The products which contain a small quantity of visible pieces of meat are also excluded.

**NB:** Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 930/81

of 2 April 1981

on the arrangements for imports into France of parkas, windcheaters, waister jackets and the like (category 21), originating in India

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3059/78 of 21 December 1978, in its present form, on common rules for imports of certain textile products originating in certain countries <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3553/80 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 11 and 15 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3059/78 lays down the conditions governing the establishment of quantitative limits; whereas imports into France of parkas, anoraks, windcheaters, waister jackets and the like (category 21), originating in India, have exceeded the level referred to in paragraph 3 of the said Article 11;

Whereas, pursuant to Article 11 (5) of the said Article, India was notified on 13 October 1980 of a request for consultations; whereas following these consultations it is desirable to make the products in question subject to quantitative limits for the years 1981 and 1982;

Whereas Article 11 (13) of the said Regulation ensures that the quantitative limits are observed by means of a double-checking system in accordance with the rules laid down in Annex V to the said Regulation;

Whereas the products in question exported from India between 1 January 1981 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limits for 1981;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textiles Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Importation into France of the category of products originating in India and specified in the Annex hereto shall be submitted to the quantitative limits set out in that Annex, subject to the provisions of Article 2 (1).

*Article 2*

1. The products as referred to in Article 1 shipped from India to France between 1 January 1981 and the date of entry into force of this Regulation which have not yet been released for free circulation shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place during that period.

2. Imports of products shipped from India to France after the entry into force of this Regulation shall be subject to the double-checking system laid down in Annex V to Regulation (EEC) No 3059/78.

3. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2, the quantities of products shipped from India on or after 1 January 1981 and released for free circulation shall be set off against the quantitative limits established for 1981.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the second day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1981.

*For the Commission*

Étienne DAVIGNON

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 381, 31. 12. 1980, p. 1.

## ANNEX

| Category | CCT heading No                    | NIMEXE code (1981)                                 | Description                                                                                                                                                                                                                          | Member States | Units        | Quantitative limits from 1 January to 31 December |      |
|----------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|---------------------------------------------------|------|
|          |                                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                      |               |              | 1981                                              | 1982 |
| 21       | 61.01<br>B IV<br>61.02<br>B II d) | 61.01-29 ;<br>31 ; 32<br><br>61.02-25 ;<br>26 ; 28 | Men's and boys' outer garments :<br><br>Women's, girls' and infants' outer garments :<br><br>B. Other :<br><br>Parkas ; anoraks, windcheaters, waister jackets and the like, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres | F             | 1 000 pieces | 355                                               | 376  |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 931/81**  
**of 6 April 1981**  
**amending Regulation (EEC) No 797/81 adopting exceptional support measures**  
**for the market in pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2759/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in pigmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2966/80 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 797/81 of  
27 March 1981 <sup>(3)</sup> adopts exceptional market support  
measures in a specified region in France owing to  
outbreaks of foot-and-mouth disease in that region;

Whereas the region affected by foot-and-mouth  
disease has grown and account should therefore be  
taken in order to prevent a sensible decline in prices  
on pigmeat in Bretagne;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The second subparagraph of Article 1 (1) of Regula-  
tion (EEC) No 797/81 is amended to read as follows:

'Only products coming from pigs slaughtered in  
the four departments of Bretagne can be subject to  
this aid. Storage shall take place in the region  
concerned.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 6 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 82, 28. 3. 1981, p. 10.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 932/81

of 6 April 1981

**extending the period of validity of Regulation (EEC) No 3191/80 on transitional measures concerning non-recovery of the variable slaughter premium for sheepmeat and goatmeat products exported from the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3446/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 33 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980 on transitional measures concerning non-recovery of the variable slaughter premium for sheepmeat and goatmeat products exported from the Community<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3234/80<sup>(4)</sup>, lays down that the period of validity of those measures shall end on 31 March 1981; whereas, in view of the very short period between that date and the end of the 1980/81 marketing year, the said period of validity should be extended until the end of the said marketing year;

Whereas the Management Committee for Sheep and Goats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The period of validity of Regulation (EEC) No 3191/80 is hereby extended until the end of the 1980/81 marketing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 336, 13. 12. 1980, p. 28.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 933/81****of 6 April 1981****on the intervention measures to be taken in the beef and veal sector following outbreaks of foot-and-mouth disease in certain French departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Articles 6 (5) and 23 thereof,

Whereas outbreaks of foot-and-mouth disease have been declared in certain areas of France; whereas in the French departments concerned it is no longer possible either to affix to beef and veal the health marking, nor to issue the health certificate, provided for in Article 3 (1) A (e) and (f) of Council Directive 64/433/EEC of 26 June 1964 on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat <sup>(2)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece;

Whereas such meat may therefore not be bought-in by intervention pursuant to Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 2226/78 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 557/81 <sup>(4)</sup>; whereas, in order to avoid consequences incompatible with the principle of price support provided for producers of beef and veal under the intervention system, provision should be made for buying-in the meat in question while ensuring that it may be readily distinguished so that it may be removed from storage separately;

Whereas these measures may be taken only to the extent, and for a period strictly necessary for the support of the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. In the French departments of Côtes du Nord and la Manche, the French intervention agency shall buy-in meat of the categories listed in the Annex at the prices given against each such category.

2. Meat bought-in pursuant to paragraph 1 shall bear a distinctive marking equivalent to that provided for in Article 3 (1) A (e) of the Directive 64/433/EEC on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat.

It shall be stored in separate premises and in readily identifiable lots.

*Article 2*

The communications provided for in Article 18 of Regulation (EEC) No 2226/78 shall be made separately in respect of the meat referred to in Article 1 (1).

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 15 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 57, 4. 3. 1981, p. 13.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits  
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisse  
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti  
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt  
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product  
 Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne  
 Τιμή αγοράς σε ECU ανά 100 χgr προϊόντων

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <i>Limite supérieure</i> | <i>Limite inférieure</i> |
| <i>Obere Grenze</i>      | <i>Untere Grenze</i>     |
| <i>Limite superiore</i>  | <i>Limite inferiore</i>  |
| <i>Bovengrenzen</i>      | <i>Ondergrenzen</i>      |
| <i>Upper limit</i>       | <i>Lower limit</i>       |
| <i>Maksimum</i>          | <i>Minimum</i>           |
| <i>Κατώτατο όριο</i>     | <i>Ἀνώτατο όριο</i>      |

## FRANCE

*Carcasses, demi-carcasses et quartiers compensés, provenant de :*

|                 |         |         |
|-----------------|---------|---------|
| Bœufs U         | 329,928 | 314,915 |
| Bœufs R         | 308,244 | 293,231 |
| Bœufs O         | 290,563 | 275,551 |
| Jeunes bovins U | 308,411 | 296,734 |
| Jeunes bovins R | 295,067 | 283,390 |
| Jeunes bovins O | 275,051 | 263,374 |
| Vaches          | 251,330 | 236,621 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 934/81**  
**of 6 April 1981**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1684/80<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 917/81<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1684/80 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

| (ECU/100 kg)   |                                             |                     |
|----------------|---------------------------------------------|---------------------|
| CCT heading No | Description                                 | Levy                |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, in solid form:   |                     |
|                | A. White sugar; flavoured or coloured sugar | 9.57                |
|                | B. Raw sugar                                | 4.79 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 49.

<sup>(4)</sup> OJ No L 91, 4. 4. 1981, p. 32.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 935/81

of 6 April 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 777/81<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 919/81<sup>(7)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 April 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(8)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78<sup>(10)</sup>, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 777/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 81, 27. 3. 1981, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 91, 4. 4. 1981, p. 34.

<sup>(8)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(9)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(10)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

| CCT heading No               | Levies in ECU/tonne                        |            |
|------------------------------|--------------------------------------------|------------|
|                              | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT |
| 11.02 A II <sup>(2)</sup>    | 68.88                                      | 62.84      |
| 11.02 B II b) <sup>(2)</sup> | 49.45                                      | 46.43      |
| 11.02 C II <sup>(2)</sup>    | 58.88                                      | 55.86      |
| 11.02 D II <sup>(2)</sup>    | 38.63                                      | 35.61      |
| 11.02 E II b) <sup>(2)</sup> | 68.88                                      | 62.84      |
| 11.02 F II <sup>(2)</sup>    | 68.88                                      | 62.84      |

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

## CORRIGENDA

**Corrigendum to the Convention of 27 September 1968 on jurisdiction and enforcement of judgments in civil and commercial matters, published in the version as amended by the Convention of Accession of 9 October 1978**

*(Official Journal of the European Communities No L 304 of 30 October 1978)*

Page 80, Article 8 :

*for:* 'An insurer domiciled in a Contracting State may be used:'

*read:* 'An insurer domiciled in a Contracting State may be sued:'

Page 81, Article 12, point 3 :

*for:* 'which is concluded between a policy-holder and an insurer, both of whom are domiciled in the same Contracting State, and which has the effect of conferring jurisdiction on the courts of that State even if the harmful event were to occur abroad, provided that such an agreement is not contrary to the law of State, or',

*read:* 'which is concluded between a policy-holder and an insurer, both of whom are at the time of conclusion of the contract domiciled or habitually resident in the same Contracting State, and which has the effect of conferring jurisdiction on the courts of that State even if the harmful event were to occur abroad, provided that such an agreement is not contrary to the law of that State, or'.

Pages 81 and 82, Article 14 :

*for:* 'A consumer may bring proceedings against the other party to a contract either in the courts of the Contracting State in which that party is domiciled or in the courts of the Contracting State in which he is himself domiciled.

These provisions shall not affect the right to bring a counter-claim in the court in which, in accordance with this Section, the original claim is pending.'

*read:* 'A consumer may bring proceedings against the other party to a contract either in the courts of the Contracting State in which that party is domiciled or in the courts of the Contracting State in which he is himself domiciled.

Proceedings may be brought against a consumer by the other party to the contract only in the courts of the Contracting State in which the consumer is domiciled.

These provisions shall not affect the right to bring a counterclaim in the court in which, in accordance with this Section, the original claim is pending.'

---

